



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
27 October 2004  
Russian  
Original: English

**Пятьдесят девятая сессия**

Пункты 120 и 108 повестки дня

**Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций**

**Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов**

## **Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Административного трибунала Организации Объединенных Наций**

**Записка Генерального секретаря**

### **I. Введение**

1. Генеральная Ассамблея в пункте 7 раздела XI своей резолюции 55/258 от 14 июня 2001 года приняла к сведению замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно того, что в статутах Административного трибунала Организации Объединенных Наций (АТООН) и Административного трибунала Международной организации труда (АТМОТ) существуют расхождения в отношении конкретного выполнения обязательств и максимальных размеров компенсации, и просила Генерального секретаря принять необходимые меры для устранения надлежащим образом этих расхождений в статутах двух трибуналов.

2. Расхождения в статутах АТООН и АТМОТ были рассмотрены в пунктах 35–43 доклада Генерального секретаря A/56/800. В пункте 39 этого доклада Генеральный секретарь отметил, что при рассмотрении мер по согласованию «статуты обоих трибуналов вопрос о конкретном выполнении не следует рассматривать изолированно. Имеются существенные расхождения между АТМОТ и АТООН по ряду других важных вопросов, главным образом в критериях и процедурах отбора судей АТМОТ и членов АТООН». В пункте 1 статьи III статута АТМОТ предусматривается, что в состав Трибунала входят три судьи и четыре заместителя судей, причем все они должны быть гражданами разных стран. В АТМОТ давно сложилась практика назначать судьями лиц, занимавших или занимающих высокие судебные должности, хотя в его статуте на этот счет нет никаких конкретных оговорок. В то же время на момент опубликования документа A/56/800 в пункте 1 статьи 3 статута АТООН с изменениями,

внесенными в него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/159 от 12 декабря 2000 года, предусматривалось, что члены АТООН «должны обладать необходимыми квалификацией и опытом, включая соответствующие правовые квалификации и опыт». Таким образом, членами АТООН являются лица, обладающие весьма различной квалификацией и опытом, включая судей, юристов, ученых, дипломатов и международных гражданских служащих.

3. При рассмотрении этого вопроса Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в пункте 10 своего доклада A/57/736 сослался на уже высказывавшиеся им замечания по поводу того, что «неспособность Административного трибунала [Организации Объединенных Наций] предписать конкретное выполнение серьезно ограничивает право персонала на обжалование. Хотя этот пробел существовал со времени учреждения Трибунала, Комитет считает, что пришло время его заполнить, особенно сейчас, когда рассматривается ряд других, далеко идущих реформ в области управления людскими ресурсами». В пункте 13 своего доклада Консультативный комитет далее заявил, что независимо «от того, поддержит ли Генеральная Ассамблея мнение Административного трибунала Организации Объединенных Наций относительно конкретного выполнения<sup>1</sup>, Консультативный комитет рекомендует укрепить Трибунал путем внесения в его статут изменения, требующего, чтобы кандидаты в состав Трибунала имели опыт судебной деятельности в области административного права или его эквивалента национальной юрисдикции кандидата. Это изменение устранил необходимость в третьем уровне, который был рекомендован Объединенной инспекционной группой». В пунктах 14 и 16 того же доклада Консультативный комитет заявил, что если «в статут Административного трибунала Организации Объединенных Наций будут внесены вышеуказанные поправки, то Консультативный комитет рекомендует, чтобы назначения по-прежнему производились непосредственно Генеральной Ассамблеей на пленарном заседании», и что если «Генеральная Ассамблея примет... рекомендацию Консультативного комитета о судебной квалификации, то Генеральный секретарь мог бы внести предложение относительно вознаграждения».

4. В пункте 14 своей резолюции 57/307 от 15 апреля 2003 года Генеральная Ассамблея согласилась с тем, что Административный трибунал Организации Объединенных Наций «следует укрепить путем внесения в его статут изменения, требующего, чтобы кандидаты в состав Трибунала имели опыт судебной деятельности в области административного права или его эквивалента национальной юрисдикции кандидата, как это рекомендовано в пункте 13 доклада Консультативного комитета», и постановила принять решение по этому вопросу на ее пятьдесят восьмой сессии.

5. В соответствии с этим по рекомендации Шестого комитета пункт 1 статьи 3 статута АТООН был изменен в резолюции 58/87 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2003 года следующим образом (жирный шрифт добавлен):

«В состав Трибунала входят семь членов, которые должны быть гражданами разных государств. Члены Трибунала должны обладать опытом судебной **или иной соответствующей юридической деятельности** в области административного права или его эквивалента в национальной

<sup>1</sup> См. A/C.5/57/25, приложение II.

правовой системе члена. В рассмотрении любого конкретного дела участвуют только три члена».

6. Хотя поправка к статуту, принятая Генеральной Ассамблеей, расширила сферу охвата требований, которым должен удовлетворять кандидат в члены Трибунала<sup>2</sup>, в нем не предусмотрено требование о наличии опыта судебной деятельности для рассмотрения всех дел и сохраняется значительное расхождение в требованиях к квалификации и опыту, которыми должны обладать члены АТООН и судьи АТМОТ.

7. Как указано в пункте 3 выше, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в пункте 16 своего доклада A/57/736 предложил, что если Генеральная Ассамблея примет его рекомендацию в отношении судейской квалификации членов АТООН, то Генеральный секретарь мог бы внести предложение относительно вознаграждения. В этой связи в приложении к настоящему докладу приводится письмо Председателя АТООН, в котором он просил Генерального секретаря принять любые меры, которые будут сочтены уместными, для обеспечения того, чтобы вознаграждение членов АТООН было эквивалентно вознаграждению, получаемому судьями АТМОТ.

8. Настоящая записка представляется на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на тот случай, если будет принято решение о том, что члены АТООН должны получать вознаграждение, сопоставимое с вознаграждением, получаемым судьями АТМОТ.

## II. Обзор

9. С 1 января 1981 года члены АТООН получали вознаграждение в соответствии с положениями резолюции 35/218 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года в следующих размерах: Председатель — 5000 долл. США в год, другие члены по 3000 долл. США в год. Это вознаграждение было сокращено до 1 долл. США в год в соответствии с пунктом 1 резолюции 56/272 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года, в котором Ассамблея постановила «установить с 6 апреля 2002 года размеры любого вознаграждения, выплачиваемого в настоящее время в порядке исключения членам Комиссии международного права, Международного комитета по контролю над наркотиками, Административного трибунала Организации Объединенных Наций, Комитета по правам человека, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитета по правам ребенка, на уровне 1 долл. США в год». В дополнение к выплате вознаграждения членам АТООН, им оплачиваются путевые расходы и предоставляются суточные по стандартной ставке плюс 40 процентов. АТООН проводит две сессии в год (в Нью-Йорке и Женеве) продолжительностью примерно пять недель каждая. Все члены участвуют в работе каждой сессии на протяжении всего периода их проведения.

---

<sup>2</sup> В предыдущей редакции пункт 1 статьи 3 статута АТООН гласил следующее: «В состав Трибунала входят семь членов, которые должны быть гражданами разных государств. Члены Трибунала должны обладать необходимыми квалификацией и опытом, включая соответствующие правовые квалификации и опыт. В рассмотрении любого конкретного дела участвуют только три члена».

10. Судьи АТМОТ получают суточные в период их пребывания в Женеве по стандартной ставке плюс 15 процентов и вознаграждение в зависимости от числа дел, рассмотренных за год. В разбирательстве каждого дела как правило участвуют лишь трое из семи судей. АТМОТ проводит две сессии в год продолжительностью три недели каждая. Проведение сессий организовано следующим образом:

- а) первая неделя: в работе участвуют три судьи, говорящих по-английски, и Председатель;
- б) вторая неделя: в работе участвуют все судьи и Председатель;
- в) третья неделя: в работе участвуют три судьи, говорящих по-французски, и Председатель.

Один из трех судей является судьей-докладчиком, который готовит проекты решений; два других судьи участвуют в обсуждении, а также подписывают решения. За каждое решение судья-докладчик получает вознаграждение 1500 швейцарских франков, а каждый из двух других судей получает вознаграждение в размере 375 швейцарских франков.

11. Поскольку Генеральная Ассамблея постановила укрепить АТМОТ за счет внесения в его статут изменения, в соответствии с которым кандидаты в члены АТМОТ «должны обладать опытом судебной или иной соответствующей юридической деятельности в области административного права или его эквивалента в национальной правовой системе члена», Ассамблея, возможно, пожелает повысить вознаграждение, выплачиваемое членам АТМОТ до уровня, сопоставимого с вознаграждением, получаемым судьями АТМОТ. В то же время Ассамблея, возможно, пожелает обратиться к членам АТМОТ с просьбой рассмотреть возможность согласования методов работы обоих трибуналов с учетом подхода АТМОТ, разъясняемого в пункте 10 выше.

12. При рассмотрении предложений, касающихся возможных размеров вознаграждения членов АТМОТ, должным образом следует учесть: а) состав АТМОТ и б) полученную от секретариата АТМОТ информацию об объеме работы. Секретарит АТМОТ сообщил, что в среднем АТМОТ выносит 60 решений в год. Среднее число рассмотренных дел выше, поскольку Трибунал объединяет некоторые дела. Секретариат АТМОТ указал, что в 2003 году АТМОТ рассмотрел 66 дел и вынес 63 решения.

13. Если Генеральная Ассамблея примет решение изменить размер вознаграждения членов АТМОТ, исходя из предположения о том, что ежегодно выносятся 70 решений, в этом случае на каждого из семи членов будет приходиться разработка 10 решений в год и каждый из них будет участвовать в рассмотрении 20 других решений, под которыми он поставит свою подпись. Соответственно финансовые последствия были оценены, исходя из предположения о том, что к каждому члену АТМОТ будет поручаться рассмотрение в общей сложности 30 дел в год.

### **III. Финансовые последствия**

14. **В случае принятия Генеральной Ассамблеей решения о том, что членам АТМОТ вознаграждение должно устанавливаться в порядке, сопоста-**

вимо с тем, который используется для судей АТМОТ, Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает установить следующие размеры вознаграждения: член АТООН, готовящий проект решения, будет получать 1000 долл. США; а два других члена, подписывающие это решение, будут получать по 250 долл. США за рассмотрение каждого дела.

15. Исходя из предположения о том, что данное решение вступит в силу с 1 января 2005 года, по разделу 8 «Правовые вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов потребуются дополнительные ассигнования, указанные в таблице. Увеличение расходов за двухгодичный период составит 210 000 долл. США.

Таблица

**Последствия предложения об установлении вознаграждения членам Административного трибунала Организации Объединенных Наций для бюджета по программам**

(В долл. США)

	<i>Ежегодные ассигнования, предусмотренные в разделе 8 бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов</i>	<i>Дополнительные ежегодные потребности, вытекающие из положений пункта 14 настоящей записки</i>	<i>Пересмотренные ежегодные потребности по разделу 8 бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов</i>
Вознаграждение (исходя из предположения о том, что члены АТООН будут готовить по 10 проектов решений и участвовать в рассмотрении еще 20 решений в год каждый)	100	105 000	105 100

## Приложение

### **Письмо Председателя Административного трибунала Организации Объединенных Наций от 18 ноября 2003 года на имя Генерального секретаря**

Генеральная Ассамблея в пункте 14 постановляющей части своей резолюции 57/307 от 15 апреля 2003 года согласилась с тем, что Административный трибунал Организации Объединенных Наций следует укрепить путем внесения в его статут изменения, требующего, чтобы кандидаты в состав Трибунала имели опыт судебной деятельности в области административного права или его эквивалента в национальной юрисдикции кандидата, как это рекомендовано в пункте 13 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/736), и постановила принять решение по данному вопросу на своей пятьдесят восьмой сессии.

20 октября 2003 года Шестой комитет постановил изменить пункт 1 статьи 3 статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций с 1 января 2004 года следующим образом:

«В состав Трибунала входят семь членов, которые должны быть гражданами разных государств. Члены Трибунала должны обладать опытом судебной или иной соответствующей юридической деятельности в области административного права или его эквивалента в национальной правовой системе члена. В рассмотрении любого конкретного дела участвуют только три члена».

Консультативный комитет в пункте 16 своего доклада предложил, что если Генеральная Ассамблея примет его рекомендацию, содержащуюся в пункте 13, то Генеральный секретарь мог бы внести предложение относительно вознаграждения.

В этой связи Консультативный комитет отметил, что по запросу он был информирован о том, что судьи Административного трибунала Международной организации труда (МОТ) получают «обычные» суточные и плату, определяемую на основе числа дел, рассматриваемых за год. Судьи получают по 1500 швейцарских франков за каждое дело, для которого они готовят проекты решений, и по 375 швейцарских франков за каждое дело, в рассмотрении которого они участвуют и решение по которому они подписывают. Для членов же Административного трибунала помимо оплаты путевых расходов и выплаты суточных предусмотрено вознаграждение в размере лишь 1 долл. США в год.

С учетом вышеизложенного я был бы весьма признателен Вам, если Вы примите любые меры, которые Вы сочтете уместными для обеспечения того, чтобы вознаграждение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций было эквивалентно вознаграждению, получаемому судьями Административного трибунала МОТ. Это также соответствовало бы предложениям об устранении расхождений между обоими трибуналами.

*(Подпись)* Хулио **Барбоса**  
Председатель Административного трибунала  
Организации Объединенных Наций

---